

No. 1207

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
PANAMA**

**Exchange of notes constituting an agreement providing that diplomatic and official visas shall be valid on a reciprocal basis for any number of entries during a period of one year. Panama, 16 March and 14 June 1949**

*Official texts: English and Spanish.*

*Registered by the United States of America on 1 June 1951.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
PANAMA**

**Échange de notes constituant un accord de réciprocité prévoyant la validité des visas diplomatiques et officiels, pour un nombre illimité d'entrées, pendant une période d'un an. Panama, 16 mars et 14 juin 1949**

*Textes officiels anglais et espagnol.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 1er juin 1951.*

No. 1207. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA PROVIDING THAT DIPLOMATIC AND OFFICIAL VISAS SHALL BE VALID ON A RECIPROCAL BASIS FOR ANY NUMBER OF ENTRIES DURING A PERIOD OF ONE YEAR. PANAMA, 16 MARCH AND 14 JUNE 1949

---

I

*The American Embassy to the Panamanian Ministry of Foreign Affairs*

THE FOREIGN SERVICE  
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to the issuance of diplomatic and official visas by the Governments of the United States and Panama. As the Ministry is aware, the Government of the United States issues diplomatic and official visas to diplomatic and career consular officers and other Panamanian Government officials entitled to those visas valid for any number of entries during a period of one year provided, of course, that the passports remain valid for that period of time.

Inasmuch as it has been noted that the Government of Panama issues diplomatic and official visas valid for only one entry this Embassy takes the liberty of submitting for the Ministry's consideration the suggestion that the Government of Panama issue visas in these categories to bearers of United States diplomatic and special passports valid for any number of entries during a period of one year, provided that the passports remain valid for that period of time.

Should the Government of Panama express agreement to the Embassy's suggestion as indicated above, it would tend to place the issuance of visas in these categories on a basis of reciprocity.

C. C. H.

Panama, March 16, 1949

---

<sup>1</sup> Came into force on 14 June 1949, by the exchange of the said notes, and, in accordance with their terms, became operative on 1 July 1949.

## II

*The Panamanian Ministry of Foreign Affairs to the American Embassy*

SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL

TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>

D. C. o P. N° ————

D. C. o P. No. ————

REPÚBLICA DE PANAMÁ

REPUBLIC OF PANAMA

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

SECCIÓN PRIMERA

DIVISION I

DEPARTAMENTO DE CEREMONIAL

DEPARTMENT OF CEREMONIAL

O PROTOCOLO

AND PROTOCOL

El Ministerio de Relaciones Exteriores saluda atentamente a la H. Embajada de los Estados Unidos de América y tiene a honra referirse a la nota verbal de la Embajada, de 16 de marzo último, relacionada con las visas diplomáticas y visas oficiales que el Gobierno de Panamá expide a los funcionarios diplomáticos y oficiales del Gobierno de los Estados Unidos, las cuales la Embajada solicita sean válidas para entrar al país las veces necesarias, por el período de un año, si los pasaportes son válidos también por este período.

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honor to refer to the Embassy's note verbale of March 16, 1949, relating to the diplomatic visas and official visas that the Government of Panama issues to diplomatic functionaries and officials of the Government of the United States. The Embassy requests that those visas be valid for entering the country as often as necessary, for the period of one year, provided the passports are valid also for such period.

El Ministerio considera que en el caso de que trata la Embajada debe aplicarse la reciprocidad, y por lo tanto, está en un todo de acuerdo de conceder a los diplomáticos y funcionarios del Gobierno de los Estados Unidos, visa para entrar a Panamá en las mismas condiciones en que el Gobierno de los Estados Unidos otorga visa a los diplomáticos y funcionarios oficiales del Gobierno de Panamá para entrar a los Estados Unidos.

The Ministry considers that in the case contemplated by the Embassy reciprocity should be applied and, therefore, is entirely agreeable to granting the diplomats and functionaries of the Government of the United States a visa to enter Panama subject to the same conditions under which the Government of the United States grants a visa to the diplomats and official functionaries of the Government of Panama to enter the United States.

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

Al efecto, el Ministerio se ha dirigido a todas las representaciones diplomáticas de Panamá, instruyéndolas en el sentido de que a partir del 1º de julio próximo, las visas que se otorgan a diplomáticos y funcionarios oficiales norteamericanos deben llevar una leyenda que diga que estas visas son válidas para entrar a Panamá las veces necesarias, por el período de un año, si los pasaportes son también válidos por este mismo período de tiempo.

I. M.

Panamá, 14 de junio de 1949.

The Ministry has therefore addressed all diplomatic representations of Panama, instructing them to the effect that, beginning with July 1, 1949, the visas granted to United States diplomats and official functionaries must bear a statement to the effect that such visas are valid for entering Panama as often as necessary, for the period of one year, provided the passports are also valid for such period.

I. M.

Panamá, June 14, 1949.